

Master Education, Enseignement et Formation

Professionnel de l'éducation en milieu(x) scolaire et/ou associatif

*Parcours « Savoirs de la discipline Langue Espagnole »
Professeurs des collèges et lycées*

Les deux ISFEC (Instituts Supérieurs de Formation de l'Enseignement Catholique - MARSEILLE et MONTPELLIER) du territoire Méditerranée proposent, en association avec l'Université Catholique de LYON, un MASTER dont la spécialité s'intitule « *Professionnel de l'éducation en milieu scolaire et/ou associatif* ». Elle articule en un même cursus, dimension universitaire, formation professionnalisante et préparation aux concours de recrutement.

Ouvert en septembre 2010 à l'institut Saint Joseph de Montpellier, le parcours « *Savoirs de la discipline Langue espagnole* » cible plus particulièrement la formation des futurs professeurs de cette discipline en collèges et lycées.

Les enseignements sont proposés sur deux jours par semaine et ponctuellement en FOAD (formation organisée à distance). Des stages en établissements scolaires sont prévus et accompagnés, selon des formules personnalisées.

2808 Avenue des Moulins
BP 3031



Téléphone : 04 67 03 49 99
Télécopie : 04 67 03 49 94
Messagerie :
cfp-ifp-montpellier@orange.fr
Site : www.icfp-montpellier.org

1. Un tronc commun regroupant des enseignements généraux relatifs à l'enseignement et à l'éducation, une ingénierie des pratiques d'enseignement, une exploitation des stages, une initiation à la recherche en éducation.

Semestre 1 : 75h – 10 ECTS

UE TC1-AHA-1 Fondements anthropologiques de l'éducation (15h 2 ECTS)

UE TC1-AHA-2 Histoire des institutions et des systèmes éducatifs (15h 2 ECTS)

UE TC1-AMA-1 Approches multi référentielles de l'apprentissage et de l'éducation

Psychologie de l'enfant et de l'adolescent (15h – 2 ECTS)

UE TC1-AMA-2 Approches multi référentielles de l'apprentissage et de l'éducation

Sociologie de l'éducation (15h – 2 ECTS)

UE TC1-PAP-1 Observation et analyse de pratiques de terrain (15h – 2 ECTS)

Stage d'observation et de pratique accompagnée

Semestre 2 : 75h – 10 ECTS

UE TC2-AHA-3 Religions, cultures et civilisations (15h – 2 ECTS)

UE TC2-AMA-3 Approches multi référentielles de l'apprentissage et de l'éducation (22h30– 3 ECTS) Clinique, ethnologie, psycholinguistique

UE TC2-PAP-2 Ingénierie des pratiques éducatives et gestes professionnels, (22h30– 3 ECTS)

UE TC2-PAP-3 Observation et analyse de pratiques de terrain (15h – 2 ECTS)

Stage d'observation et de pratique accompagnée

Semestre 3 : 75h – 10 ECTS

UE TC3-AHA-4 Fondements anthropologiques de l'éducation (15h 2 ECTS)

UE TC3-AHA-5 Histoire des institutions et des systèmes éducatifs (15h 2 ECTS)

UE TC3-IRE-1 Séminaires de recherche : Méthodes et outils de la recherche (15h - 2 ECTS)

UE TC3-PAP-4 Accueil et scolarisation des enfants handicapés (15 – 2 ECTS)

UE TC3-PAP-5 Ingénierie des pratiques éducatives, modèles de l'évaluation et gestes professionnels, (15h– 2 ECTS)

Stage de pratique accompagnée et en responsabilité

Semestre 3 : 82h30 – 20 ECTS

UE TC4-AHA-5 Option Communication et inter culturalité (15h 2 ECTS - Montpellier) ou L' Art comme médiation du fait religieux - Marseille (15h 2 ECTS)

UE TC4-IRE-2 Séminaires de recherche : Ingénierie du mémoire (22h30 - 3 ECTS)

UE TC4-IRE-3 Séminaires de recherche : Ecriture d'un mémoire : recherche en milieu professionnel (9 ECTS)

UE TC4-PAP-6 Approche réglementaire du fonctionnement de l'Ecole (22h30 – 3 ECTS)

UE TC4-PAP-7 Ingénierie des pratiques éducatives, modèles de l'évaluation et gestes professionnels, (22h30– 3 ECTS)

Stage de pratique accompagnée et en responsabilité

2. Un Parcours « Savoirs de la discipline Langue Espagnole » regroupant des enseignements relatifs à l'enseignement de la langue, de la littérature et de la culture espagnole et latino américaine, des enseignements didactiques propres à la discipline.

Semestre 1 : 150h – 20 ECTS

UE B1-1 Approfondissement des savoirs disciplinaires (90h – 12 ECTS)

Les quatre UE intitulées « Approfondissements des savoirs disciplinaires » visent, sur l'ensemble du Master, l'acquisition ou le renforcement de connaissances nécessaires à l'enseignement de l'espagnol en tant que langue (aspects linguistiques / traductologie) s'inscrivant dans une culture (aspects littéraires et artistiques / aspects ethnologiques et sociaux) et véhiculée dans diverses civilisations (contextes et données historiques / géographiques / économiques / religieux / politiques / etc.). Le tout est abordé de façon diachronique et synchronique. Il s'agit, à la fois, de posséder une « enveloppe culturelle minimale » pour enseigner et pour répondre aux exigences des épreuves du concours (CAFEP / CAPES d'espagnol). Le choix méthodologique et pédagogique, posé par les membres de l'équipe, consiste à concevoir une approche par chaque enseignant selon une mise en système des différentes dimensions culturelles à partir de l'étude d'une documentation (textes / ouvrages / événements relatés / œuvres artistiques) et selon six entrées thématiques :

1. *Fondamentaux historiques et culturels de l'Espagne et de l'Amérique Latine (moyen âge espagnol et Amérique précolombienne):* du « mester de juglaría » au Popol Vuh.

2. *Conquêtes et constructions d'imaginaires*, (du XV siècle au XVII siècle): Chroniques, Siècle d'or et invention de l'Amérique Latine.

3. *Lumières: renouveau intellectuel et ruptures sociétales*, (XVIII siècle). Chute d'un empire et illustration importée.

4. *Libéralisme et indépendance*, (XIX siècle). De Bolivar à la génération de 1898.

5. *Dictatures, pertes et quêtes d'identité(s)* (XX siècle). Des «ismes» européens au «boom» hispano-américain.

6. *Crises et modernité*. XX et XXI siècle. Modernisme et postmodernisme: ère du fragment et de la globalisation.

L'objectif de ses six entrées thématiques consiste à acquérir un savoir diachronique de la littérature et de la civilisation hispanique tout en percevant l'approche synchronique des mouvements culturels et sociopolitiques qui découlent des différents courants littéraires analysés. La perception critique des récits et mouvements historiques est mise en relief par les outils méthodologiques (narratologiques, prosodiques, épistémologiques, sémiotiques et rhétoriques). L'approche globale des outils d'analyse traités consiste à ne pas utiliser le texte/document comme prétexte mais à savoir le configurer dans son contexte d'émergence pour en déceler sa construction.

Plusieurs professeurs se répartissent ces 6 entrées thématiques. Un ECUE de méthodologie complète les 80h de cette unité d'enseignement.

Professeur référent : Elena CORNELLA **Intervenants :** Elena CORNELLA, Sandra LASNE

Evaluation : Epreuve sur table

UE B1-2 Culture interdisciplinaire (30h – 4 ECTS)

Deux ECUE constituent l'unité d'enseignement.

ECUE 1.2.-1 (15h - 2 ECTS) : A partir d'une problématique à définir (en lien avec les enseignements de l'UE B1-1), monter une exposition d'œuvres d'artistes espagnols ou latino-américains, rédiger les descriptifs en vue d'un commentaire (en espagnol et en français auprès des usagers du site. L'exposition a lieu en fin de semestre et vaut pour **évaluation**.

ECUE 1.2.-2 (15h—2 ECTS) : Inter disciplinarité, méthodologie de projet et enseignement. Se familiariser avec les concepts de pluri, inter, transdisciplinarité dans le cadre de l'enseignement. Appréhender la méthodologie de projet (son sens, ses étapes, ses constituants). Analyser l'expérience de l'ECUE 1.2.-1 à la lumière des concepts posés.

Professeur référent : Sylvie THURET **Intervenants :** Bruno GRAVE, Marie Laure SONNET

Evaluation : Exposition + Analyse de projets vécus en établissements

UE B1-3 Traductologie (30h – 4 ECTS)

La préparation consiste en 2 exercices: le thème et la version.

Exercice redouté, le thème, s'il exige une grande rigueur syntaxique et lexicale, demande également un effort de compréhension dans la langue source, à savoir le français. Loin d'être anodin, il ne peut se satisfaire de structures plaquées mais exige une véritable intelligence dans les deux langues.

La version quant à elle exige une compréhension du texte rédigé en espagnol littéraire, mais également une maîtrise parfaite du français, aussi bien en ce qui concerne la grammaire que la conjugaison ou l'orthographe spécifique.

L'épreuve enfin emprunte à l'agrégation interne la justification des choix de traduction, qui, selon les sources officielles consiste en « *L'Explication en français de choix de traduction portant sur des segments préalablement identifiés par le jury dans l'un ou l'autre des textes ou dans les deux textes* ». Cet exercice implique que le candidat explique dans un français clair et précis et dans une terminologie grammaticale non moins précise les faits de langue mis en présence et les met en perspective avec le tissu sémantique du ou des textes proposés.

Rappelons enfin que pour cette nouvelle mouture le jury peut s'accorder la latitude de proposer l'un et/ou l'autre exercice de traduction. Cette UE du semestre 1 devient un ECUE des UE B-ESP-2.1, B-ESP-3.1 puis B-ESP-4.1 durant les semestres 2, 3 et 4.

Professeur référent : Olivier RUAUD **Intervenant :** Olivier RUAUD

Evaluation : Devoir sur table

Semestre 2 : 150h – 20 ECTS

UE B2-1 Approfondissement des savoirs disciplinaires (75h – 10 ECTS)

Suite et approfondissement des thématiques définies dans l'UE B1-1. Un ECUE de traductologie est inclus dans l'UE (20h). Les 55 autres heures sont consacrées aux thématiques d'entrée.

Professeur référent : Elena CORNELLA

Intervenants : Elena CORNELLA, Anabel CEBALLOS, Olivier RUAUD

Evaluation : Epreuve sur table

UE B2-2 Tâches et types de tâches (22h30 – 3 ECTS)

L'UE consiste à envisager l'ensemble des tâches assignées aux élèves en classe de langues en fonction d'objectifs visés. La typologie des tâches ainsi construite doit permettre ensuite la conception d'articulations entre elles pour constituer une démarche d'enseignement / apprentissage. L'UE est en lien avec les observations et le vécu de stage.

Professeur référent : Sylvie THURET

Intervenant : Sindy BLAISONNEAU

Evaluation : Epreuve sur table

UE B2-3 Programmes et programmation (22h30 – 3 ECTS)

L'UE s'attache à décrire, explorer les notions de programme et de programmation en s'appuyant sur le concept de transposition didactique, dans une perspective opérationnelle : pour la pratique en établissement. Les enseignements alterneront des apports dans le domaine étudié et l'analyse de la pratique des étudiants en stage.

Professeur référent : Sylvie THURET

Intervenant : Yann RUDELLE

Evaluation : Epreuve sur table

UE B2-4 Erreur, évaluation et remédiation (30h – 4 ECTS)

Il s'agit, dans cette UE, de repérer les erreurs les plus fréquentes des élèves au cours des apprentissages liés à la discipline. Ce repérage doit ensuite servir l'enseignement dans la mesure où il permet un diagnostic des besoins des élèves, et la mise en œuvre de dispositifs de remédiation, de renforcement ou d'approfondissement. L'UE est conçue sous forme d'apports et d'analyse de dispositifs observés ou vécus en pratique.

Professeur référent : Sylvie THURET

Intervenants : Isabelle BOUAILLON - Sindy BLAISONNEAU

Evaluation : Analyse écrite d'un corpus de documents

Semestre 3 : 150h – 20 ECTS

UE B3-1 Approfondissement des savoirs disciplinaires (45h – 6 ECTS)

ECUE B3-1-1 : Suite et approfondissement des thématiques définies dans l'UE B1-1

ECUE B3-1-2 : « méthodologie » de 10h est réinscrite dans l'UE pour les étudiants accédant directement en M2. Comme au semestre 2, la traductologie fait l'objet de l'ECUE B3-1-3 (15h)

Professeur référent : Elena CORNELLA **Intervenants :** Elena CORNELLA, Olivier RUAUD, Sandra LASNE

Evaluation : Epreuve orale individuelle (type épreuve 2 admission du CAPES)

UE B3-2 Enseignement et TUIC (30h – 4 ECTS)

Cette UE entre dans le cadre réglementaire de l'exigence du C2i2e à l'issue des épreuves d'admission du concours. Il s'agira donc d'apporter quelques notions de base pour activer les différentes compétences exigées dans ce cadre (en présentiel) puis, de valider, selon une démarche attestative, les différents items de compétence à partir de la pratique d'enseignement, de sa conception, de son animation. Cette partie attestative fait l'objet d'un travail en distanciel.

Professeur référent : Sylvie THURET **Intervenant :** Yves DENJEAN

Evaluation : Attestation des compétences du C2i2e

UE B3-3 Approfondissements didactiques (45h – 6 ECTS)

Cette UE reprend et approfondit les UE B2-2, B2-3 et B2-4 du semestre 2. Outre ces approfondissements, l'UE prépare directement l'épreuve d'admission du CAPES visant la construction et l'exposé d'une séquence d'enseignement à partir d'un corpus de documents proposé aux candidats. L'UE est proposée sur 35h en présentiel et 10h en distanciel (ce distanciel vaut essentiellement pour l'entraînement à l'épreuve d'admission décrite précédemment).

Professeur référent : Sylvie THURET **Intervenant :** Isabelle BOUAILLON

Evaluation : Epreuve orale individuelle (type épreuve 1 admission du CAPES)

UE B3-4 Histoire de l'enseignement de la discipline (30h – 4 ECTS)

Il s'agit de construire quelques repères quant à l'épistémologie de la discipline, ici l'enseignement des langues. Outre des apports illustrant les grands modèles ou courants ayant marqué l'enseignement des langues, l'UE visera aussi l'analyse de situations d'enseignement grâce à l'analyse de l'épistémologie. L'analyse de manuels de collège et de lycée, prélevés dans un corpus d'éditions de 1970 à 2010, sera également au programme de cette UE.

Professeur référent : Sandra LASNE **Intervenant :** Sandra LASNE

Evaluation : Analyse orale d'une situation d'enseignement au regard des apports de l'UE

Semestre 4 : 75h – 10 ECTS

UE B4-1 Approfondissement des savoirs disciplinaires (45h – 6 ECTS)

Suite et approfondissement des thématiques définies dans l'UE B1-1 (ECUE B4 - 1-1)

Comme au semestre 2, la traductologie fait l'objet d'un ECUE (B4 - 1-2) de 10h et vise la pratique orale de la langue. Les 35 autres heures sont consacrées aux thématiques des questions de la partie restrictive du programme du concours :

A) Reflets d'une société en mutation : le Mexique au milieu du XXe siècle notion « Vivre ensemble : le lien social », thème culturel « La ville : Mexico » : « Identités », thème culturel « Caractéristiques et spécificités identitaires : identité nationale ») Cette question est centrée sur le Mexique des années 1940-1950, un pays plongé dans une période de profonde mutation, trente ans après la Révolution. Elle s'organise autour de deux ouvrages majeurs de la culture mexicaine : un film de Luis Buñuel – Los Olvidados – aux allures de documentaire sur la ville de Mexico, un essai d'Octavio Paz – El laberinto de la soledad – qui rassemble ses réflexions sur la nation et l'être mexicains. Les deux ouvrages sont datés de 1950. Des photographies du Mexique de ces années-là, en particulier celles de Juan Rulfo ou de Manuel Álvarez Bravo, ainsi que d'autres documents peuvent entrer dans la composition des dossiers.

B) La Transition démocratique en Espagne : aspects politiques, économiques, sociaux et culturels (programme des classes de Première : notion « Domination », thème culturel « Le consensus : la transition démocratique » ; notion « Influence », thème culturel « Le modèle démocratique : les processus de transition démocratique »)

Professeur référent : Elena CORNELLA **Intervenants :** Elena CORNELLA, Anabel CEBALLOS, Olivier RUAUD.

Evaluation : Epreuve orale individuelle (type épreuve 2 admission du CAPES)

UE B4-2 Approfondissements didactiques et pratiques sociales (30h – 4 ECTS)

Cette UE reprend et approfondit les UE B2-2, B2-3 et B2-4 du semestre 2 et B3-4 du semestre 3. On élargira ces approfondissements à ce qui participe à la professionnalité de l'enseignant en langues : voyages, échanges ou séjours scolaires, dispositifs européens d'échanges, spécificité des classes européennes, parcours universitaires et orientation... Outre ces approfondissements, l'UE prépare directement l'épreuve d'admission du CAPES visant la construction et l'exposé d'une séquence d'enseignement à partir d'un corpus de documents proposé aux candidats.

Professeur référent : Sylvie THURET **Intervenant :** Isabelle BOUAILLON

Evaluation : Epreuve orale individuelle (type épreuve 1 admission du CAPES)

3. Un collectif de compétences pour enseigner, former, professionnaliser, accompagner et préparer les étudiants au concours.

COORDINATION :

Sylvie THURET : Docteur en littérature comparée en espagnol et en français, spécialiste du théâtre espagnol de Lesage (siècle d'or). Professeur en lycée, Sylvie THURET coordonne le parcours en lien avec la direction de l'ISFEC.

ENSEIGNEMENTS en LANGUE, LETTRES, CULTURES et CIVILISATIONS

Elena CORNELLA : Docteur en littérature espagnole, spécialiste du théâtre mexicain actuel (1980-2000), Elena CORNELLA coordonne les unités d'enseignement « Langue, lettres, cultures et civilisations » (UE 1.1. - 2.1. - 3.1. - 4.1.).

Anabel CEBALLOS : Docteur en littérature espagnole, spécialiste du théâtre mexicain de Hugo SALCEDO. Anabel travaille en relation avec Elena CORNELLA.

Olivier RUAUD : Doctorant en espagnol et professeur agrégé en lycée, Olivier RUAUD intervient sur les questions de traductologie (faits de langue, thème, version). Il est également spécialiste de l'Espagne post franquiste. Il a publié (2006) un ouvrage intitulé *Vade mecum espagnol* (Ellipses) - Col. Optimum) traitant de faits de langue.

ENSEIGNEMENTS DIDACTIQUES et liens avec les STAGES en ETABLISSEMENTS

Sandra LASNE : Docteur, Sandra LASNE a été Maître de conférence avant de reprendre un poste de professeur en lycée. Elle intervient en histoire de l'enseignement des langues.

Isabelle BOUAILLON : Professeur en collège et formateur de l'Enseignement Catholique (titre de niveau II), Isabelle BOUAILLON est spécialiste des questions didactiques concernant l'enseignement de l'espagnol (conception, conduite, différenciation dans les activités de la classe de langue)

Yann RUDELLE : Professeur agrégé en lycée, Yann RUDELLE intervient sur les questions didactiques liées aux programmes et à la programmation des activités et des cours.

Sindy BLAISONNEAU : Professeur en lycée, Sylvie BLAISONNEAU intervient sur les questions didactiques liées à la conception des tâches assignées aux élèves, à leur typologie, à l'analyse des activités de la classe de langue (objectif - tâche(s) - évaluation).

Et de nombreux professeurs référents en espagnol formés à l'accueil et à l'accompagnement en établissement scolaire.

Préparation des épreuves du CAFEP-CAPES

Les épreuves écrites sont travaillées dans les UE « Langue, lettres, cultures et civilisations ». **E. CORNELLA, A. CEBALLOS, O. RUAUD** préparent donc ces épreuves dans leurs cours. **S. LASNE** apporte une aide méthodologique complémentaire.

Les épreuves orales sont traitées :

Pour l'épreuve dite de « Leçon », au cours des UE didactiques, une préparation directe étant assurée par **I. BOUAILLON** ;

Pour l'épreuve à « programme restrictif », la préparation est incluse dans les UE « Langue, lettres, cultures et civilisations ».